

- Policy & Procedure
- Take Note
- Milestones

State of California

DWCNewsline

Division of Workers' Compensation
Carrie Nevans, Administrative Director

1515 Clay Street, 17th floor, Oakland, CA 94612 (510) 286-7100

Internet Web Page: <http://www.dir.ca.gov>

Boletín No. 27-08

23 de abril 2008

La División Estatal de Compensación de Trabajadores tendrá un seminario gratuito en español sobre los beneficios y las leyes del programa de compensación de trabajadores en Oxnard

Después de haberse lastimado su espalda realizando sus deberes como una ama de llaves, Tereza Coronado, 45, acudió a su empleador para ayuda pero su empleador no hizo nada. Después de tres días más Coronado fue a un doctor por su cuenta.

“Tenía tanto dolor que tuve que hacer algo,” dijo Coronado. “Pero después de decirle a mi empleador que fui a ver un médico fui despedida.”

Coronado buscó ayuda de varios abogados, pero su empleador no tenía ningún seguro de compensación de trabajadores y los abogados que ella encontró no quisieron tomar su caso. Una dificultad adicional para Coronado era que ella habla sólo español.

“Había recibido algunas cartas, pero no tenía la menor idea lo que querrían decir. Los abogados que vi no tenían el tiempo para explicármelas,” dijo ella. Uno de los abogados que Coronado vio le sugirió que hablará con un oficial estatal de información y asistencia (I&A), cuyos servicios son gratuitos.

“Me reuní con un oficial de información y asistencia en mi oficina local estatal de compensación de trabajadores y ella me ayudó muchísimo,” dijo Coronado. “Estaba mucho más relajada después de hablar con ella,”

La Unidad de Información y Asistencia de la División estatal de Compensación de Trabajadores (DWC) desempeña un lugar importante en resolver desacuerdos sobre beneficios dentro del programa de compensación de trabajadores y es la fuente de información para trabajadores lesionados que no tienen abogados manejando sus casos.

Coronado dijo que la oficial de I&A le explicó lo que aquellas cartas que recibió querían decir, le dio información sobre sus derechos de compensación de trabajadores y le ayudó a conseguir los formularios correctos para archivarlos en la oficina de distrito de compensación de trabajadores en Oxnard.

“Estoy tan agradecida por toda la ayuda que recibí,” dijo Coronado.

Ayuda similar— incluso que hacer si un empleador no tiene el seguro de compensación de trabajadores requerido o discrimina a un trabajador que presenta un reclamo — será ofrecido a trabajadores lesionados en un seminario gratuito en español sobre el programa de compensación de trabajadores en Oxnard el 29 de abril. El seminario, que es gratuito y será conducido en español, ayudará a trabajadores lesionados a entender sus derechos y asistirles en la resolución de cuestiones de compensación de trabajadores individuales. Oxnard es la ciudad más grande en el condado de Ventura, con una población de casi 200,000. Según el censo 2000, de aquella población, el 66.2 por ciento es hispana.

En el seminario los empleados obtendrán información sobre sus derechos a tratamiento médico, pagos por incapacidad, cómo regresar al trabajo después de una lesión y cómo resolver desacuerdos sobre un reclamo. El taller de Oxnard se llevará a cabo:

El martes, 29 de abril 2008

6-7 p.m.

Biblioteca Pública de Oxnard

251 South “A” Street

Oxnard, CA

El programa consiste de una presentación seguida por una sesión de preguntas y respuestas y está conducido por la Unidad de Información y Asistencia (I&A) de la DWC.

“Es bueno saber que hay personas como estas que pueden ayudar a personas como yo que no hablan inglés. Simplemente porque no hablamos inglés no significa que no tenemos derechos,” dijo Coronado.

La DWC también conduce seminarios en inglés cada mes para trabajadores lesionados en cada una de las 24 oficinas locales. Una lista de fechas, horarios y localidades de los talleres ofrecidos en inglés y español puede ser encontrada en la página Web de la DWC en: www.dwc.ca.gov. Haga clic en el enlace en la ventana de navegación a la izquierda titulada “ I want to” y dice “Know my rights.” Trabajadores lesionados también pueden llamar al 1-800-736-7401 para información sobre el taller más cercano a ellos y para escuchar otra información grabada. Para ir directamente a las localidades de los talleres conducidos en inglés, oprima el 7 dos veces y después el 1 después de marcar el 1-800-736-7401. Trabajadores de habla hispana pueden llamar al 1-800-736-7401 y oprimir el 2 para detalles.

La división también tiene letreros y volantes sobre los talleres en inglés y español gratuitos disponibles a organizaciones comunitarias, empleadores, proveedores médicos y otros. Llame al 510.286.7076 para más información.

###